

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ L.

ANUNȚIURILE:

Pe unŷ anŷ 12 flor., pe șeșe luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

Oseriă garmondŷ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

România și străinătate:

Pe anŷ 40 fr., pe șeșe luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

Scrierile nefrancone nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

N^o 130.

Duminică, 14 (26) Iunie.

1887.

Brașovŷ, 13 Iunie 1887.

Să întrerupemŷ pentru ađi trista discușiune asupra pécătŷoselorŷ stări de lucru dinăuntru, cari au făcutŷ cu puțință ca unŷ guvernŷ, lipsitŷ de ori-ce alte „merite“, afară de acela de a fi cufundatŷ statulŷ în nomolulŷ datorilorŷ și alŷ imoralității, să se laude, că a câștigatŷ 53 mandate mai multŷ, ca în periodulŷ trecutŷ; să lăsămŷ miseria unġurésă pentru momentŷ la o parte și să ne aruncămŷ privirile pușintelŷ în afară, unde se petrecŷ lucruri de mare însemnătate.

La cestiunea bulgară, care totŷ mai multŷ se încurcă, s'a adausŷ acum și cestiunea sêrbésă și în timpulŷ din urmă și cestiunea eġipténă. Diplomații din tŷte țerile Europei suntŷ érași în deplină activitate, ca să stîngă foculŷ, ce l'ar puté nasce „vr'una din aceste fatale cestiuni ale Orientului.

A cui să fiă Bulgaria, a cui Serbia și a cui Eġiptulŷ? În jurulŷ acestorŷ întrebări se învêrtescŷ tŷte intrigile, acțiunile și protestările diplomaților din Viena și Berlinŷ, Parisŷ și Petersburgŷ, din Londra și Roma.

Unulŷ din miniștri Angliei, renumitulŷ Gladstone, a đisŷ odată că „Orientulŷ se fiă alŷ popŷorelorŷ orientale“. Credemŷ, că decă tŷte cabinetele europene arŷ profesa sincerŷ acéstă părere, cestiunea fatală a Orientului ar fi ușorŷ resolută cu concursulŷ lorŷ și de sigurŷ nu popŷorele orientale arŷ fi acele, cari arŷ protesta în contra unei soluțiuni drepte și naturale ca acéstă. Dér diplomația nu și-a bătutŷ capulŷ niciodată cu interesele celorŷ micŷ, ci numai cu interesele ei proprii, cu poștele și planurile celorŷ mari. Ađi nu e vorba de ceea ce le place mai bine Bulgarilorŷ, Sêrbilorŷ și Eġiptenilorŷ, ci se întrebă toți a cui influință să domnescă în Bulgaria și în Serbia, a Rusiei ori a Austriei, și cine să fiă stăpânŷ peste Eġiptŷ, Franția ori Anglia?

Câtŷ pentru Germania, cancelarulŷ ei și-a spălatŷ mâinile ca Pilatŷ, đicendŷ că elŷ n'are interese în Orientŷ și puținŷ îi pasă decă acolo va fi mai mare influința celorŷ din Petersburgŷ ori a celorŷ din Viena. Se asigură, că puterniculŷ cancelarŷ prin declarațiunile sale de feiulŷ acesta voiesce se ademenésă pe Rusia și să o țină legată da amiciția Prusso-Germaniei. Italia, deși are multe interese în Orientŷ, e fŷrte rezervată și se mulțimesce deocamdată a ținé pasŷ cu Germania și Austria.

Remânŷ dér ca actori principali pe scena orientală de-o parte Austria și Rusia, ér de altă parte Franția și Anglia. În Bulgaria și în Serbia se combatŷ influințele celorŷ dintâi ér în Eġiptŷ ale celorŷ din urmă puteri.

Peste o sêptemână se va aduna din nou Sobrania bulgară și cestiunea bulgară va reinvia cu nouă putere, dér nu e sferanță, nici de astădată, că Bulgarii vorŷ puté dobândi unŷ principe consolidându-și astfelŷ statulŷ, care este ađi espusŷ tuturorŷ pericolelorŷ. Consolidarea Bulgariei în condițiunile actuale este tocmai ceea ce nu vrea Rusia. Cabinetulŷ din Petersburgŷ paraliséză ori-ce soluțiune definitivă cu intențiunea, ca să producă cu timpulŷ anarhiă în țéră și să pŷtă atunci mai ușorŷ anulŷ în turbure. Era vorba de a se numi unŷ regentŷ pentru Bulgaria. Acum și acestŷ planŷ a cădŷtŷ în baltă. Bulgarii cu tŷte astea n'au desperatŷ încă și vorŷ să-și încerce din nou noroculŷ, alegêndŷ-și unŷ principe. Totŷ mai multŷ prinde însê rădăcină părerea, că Bulgarii nu vorŷ puté face nici o isprăvă decă nu se vorŷ înțelege cu Rusia.

Așa stă lucrulŷ cu Bulgaria. În ce privesc Serbia, ea are rege și unŷ guvernŷ constituționalŷ și n'ar mai puté fi vorba de o cestiune sêrbésă ađi, decă nu s'ar bate în capete așa

de cumplitŷ influința austriacă și cea rusésă în Belgradŷ. Venirea la putere a lui Risticŷ a deșteptatŷ mari înġrijiri în Viena, đin causă că Risticŷ trece acolo de ruso-filŷ și cabinetulŷ austriacă se teme să n'aibă de lucru mâne poimâne cu Sêrbii. Declarațiile, ce le-a făcutŷ Risticŷ, că elŷ n'are în vedere decătŷ interesele adevêrate ale Serbiei, n'au fostŷ de ajunsŷ spre alŷ liniști și a trebuitŷ să se decidă Regele Milanŷ ca mergêndŷ la băile dela Gleichenberg să facă o visită și curții din Viena, ca să mai mulcomésă temerile.

Precum se spune planulŷ regelui Milanŷ de a merge la Viena a întâmpinatŷ opoșițiune în Belgradŷ și a fostŷ pusŷ în lucrare numai după ce au sositŷ asigurări confidențiale din Viena, că aici regele se pŷte aștepta și acum la o primire cordială. Nimeni nu pŷte nega însê, că situațiunea lui Milanŷ față cu curtea vienesă a devenitŷ mai dificilă prin schimbările din urmă.

Multŷ mai acută apare ađi cestiunea eġipténă. Franția și Rusia protestândŷ în contra convenției anglo-turcesci relativă la Eġiptŷ s'au pusŷ în opoșițiune nu numai cu cele doué puteri contractante, ci încâtva și cu Germania, Austria și Italia, care să đice că arŷ fi consêmitŷtŷ pe ascunsŷ la acea convenția.

Suntŷ dér încă destule cestiunile orientale cari potŷ da nascere marelui conflicțŷ europênu, de care se totŷ cobesce. Diplomația își dă tŷte silințele a stînge foculŷ, dér și ei îi va succede acéstă numai până la o vreme.

Țéră de mameluci.

(Traducere fidelă din „Pesti Naplo“ Nr. 167 din 19 Iunie.)

Este o țéră în mijloculŷ lunei, în care fiecărui îi este permisŷ a se supune. Cetățenii ei atât suntŷ de independenți, încât fiecare pândesce ce voiesce solġabirêul. Cultura este fŷrte mare acolo și se împarte în doué părți: jumătate din inteligință suntŷ direġtori ér jumătate ar dori să fiă direġtori. Astă împrejurare îi împarte pe domni în doué partide. una rŷde la osŷ, alta pândesce după osŷ de rosŷ. Și fiindŷ că cheia dela câmară este la guvernŷ, cei ce trăsescŷ din osŷ suntŷ slugi credinciose ai miniștrilorŷ și ai ușerilorŷ dela palaturile minișteriale și implinescŷ tŷte ce se îndură mai marii lorŷ a le porunci, ér cei ce pândescŷ după osŷ, suntŷ din convingere liberali, și grozavŷ se nisuscŷ, a-și face merite înaintea miniștrilorŷ și a domnilorŷ secretari de prefecti ca cântărești de himnuri, banderialiști, cocși (visitii) séu cai înaintea carului guvernului, și decă nu potŷ atrage altmîntrelea asupra-și grațioasă atențiune, se dau dea roata.

Se și ajunge. în astă țéră fericită, câte ceva pentru ori și cine, decă se pŷrtă bine. Băjbăe națiunea de domni Escelențe. Bacterii (păđitorii de nôpte) suntŷ consiliari regesci. Fiecare vecinŷ, carele este darnicŷ în privința grațiosului guvernŷ, capêtă titlu și predicatŷ de nobilŷ. Oficiulŷ aici nu este pentru ca să servésă, ci pentru ca acela cui i s'a datŷ să fiă domnŷ. Cine nu voiesce să lucre capêtă pensiune, numai să aibă merite patriotice pentru guvernŷ. Nu trebuie să-și implinescă datorința, dér să fie ascultătorŷ. Pe D-đeu este permisŷ, dér pe ministrulŷ-președinte este datorŷ (muzai) a-lŷ lăuda. Decă cineva a comisŷ blasfemiă de D-đeu contra ministrului-președinte, acela se pedepsește cu anatema civilă și politică, și altŷ necasŷ nu i-se va întâmpla, decătŷ că nicăiri nu i se va face dreptate și niciodată în viêtă nu va ajunge la nimica, dér nu se va lipsi de libertatea de a muri de fŷme séu de a emigra.

Acestŷ poporŷ norocosŷ are și constituția și parlamentulŷ. Alegerea e liberă de totŷ față de candidații denumiți séu aprobați de ministrulŷ-președinte. Ba față de aceștia se pretinde chiar esercierea celui mai frumosŷ dreptŷ cetățenescŷ, ba se și remuneréză cu bani gata. Pe guvernŷ îlŷ costă numai unŷ cuvêntŷ și țéră intrêgă se cufundă în plăcerile libertății, mâncă și bea

pe spese comune și toastéză voioși pentru bravi bărbai, cari sprijinescŷ guvernulŷ și suntŷ reciprocŷ sprijiniți de densuslŷ.

Intr'adevêrŷ este lucru pêtrunđitorŷ a vedé căți își iubescŷ patria candidații acestui guvernŷ escelentŷ: suntŷ gata a mai face unŷ miliardŷ de datorii numai să nu cađă guvernulŷ. Da! ei suntŷ gata la tŷte. Numai unŷ semnŷ așteptă ca cu sacrificarea propriă să sacrifice totulŷ. Ce modelŷ de parlamentŷ este acesta!

Este lucru de neesplicatŷ, că în aceea patriă frumŷsă, între ômenii atâtŷ de bunŷ și de escelenți se mai află și ômenii rêi și nebunŷ, cari se luptă contra acestui sistemŷ binecuvêntatŷ, și contra acelorŷ persoane fericite de patriă, cari urmândŷ marelui genialŷ ductŷ patria la înflorire.

Nu constituția ci lege penală li-ar trebui acelora. Numai bunătatea ministrului-președinte îi scutesce pe toți de pușcăriă când se adreséză către alegătorii. Grija părintésă a autorităților e silită ca cu intervențiunea soldațilorŷ, gendarmilorŷ, cu instruirea antiștilorŷ, cu autoritatea oficială și câteodată cu amenințări și cu închisŷre să apere adevêrata libertate a poporului contra amăġitorilorŷ. Își face de capŷ celŷ ce cutéză a vota pentru opoșițiune, dér pentru acéstă numai sie-și pŷte să-și facă imputări, căci negreșitŷ a fostŷ admoniatŷ ca să nu facă acéstă.

În fine și în grăulŷ curatŷ se află câte unŷ picŷ de neghină, în parlamentulŷ liberalŷ încă se viră opoșița. Ce pécătŷ, căci câtŷ de frumŷsă constituția ar fi, când toți ar fi de o părere ca în raiu, dér pe pământŷ nimicŷ nu este perfectŷ, nici chiar țéra mamelucilorŷ. Și aci numai opoșița pŷrtă vina. Nici o pagubă n'ar fi de n'ar esista opoșița de locŷ. Și de ce să și fiă? Și așa-i totŷ atâta; totŷ numai aceea se întâmplă ce află cu cale gloriosulŷ mare bărbatŷ de statŷ.

Elŷ este căpitanulŷ și partida sa este armata. Triumfătorŷ totdeuna. A învinsŷ, învinge și va învinge. Cu consimțimentulŷ publicŷ alŷ lui este țéra, alegătorii liberi cu voturile lorŷ libere l'au întăritŷ în credința că națiunea se încrede în elŷ, facă cu ea ori ce voiesce. Partida sa fidelă îi votéză 320 de milioane pe anŷ ca să le distribue, într'adevêrŷ întregŷ bugetulŷ este unŷ mare fondŷ de dispoșițiune, din care pŷte milui în dragă voia. Domeniile statului, minele, căile feratê, contractele de furnisare, concesiunile și tŷte alte bunuri morale, în mâinile guvernului se prefacŷ în binecuvêntare liberală pentru majoritate. Mai pŷte esista o națiune mai fericită ca acéstă?

Pe rêndŷ fiăcărui îi se ajunge câte ceva din binefacerile publice și secrete ale statului, decă le merită. Dér meritele trebuie votate. Cine, ca opoșițiunea, nu le votéză, nu le merită.

Cât de plăcuți cincŷ ani o așteptă acum pe acéstă companiă frumŷsă, cari așa se înțelegŷ de bine, și își sacrifică tŷte pentru patriă.

Obediența partidei guvernamentale va întrece pe cea călugărescă. Nici generalulŷ iesuiților nu este mai puternicŷ decătŷ generalulŷ liberalilorŷ. Parlamentulŷ întregŷ, națiunea întregă va fi de o părere cu densuslŷ — de părerea densusului.

Așa a hotărît-o acéstă insuflețirea încrederii publice, cu carea se alipesce iubirea poporului, căci ministrulŷ séu președinte, până la mŷrtea ministrului séu, până la mŷrtea poporului.

De s'ar cutropi, ca grupulŷ lui Korah, neînsemnata opoșița, care cutéză a fi nemulțumită cu Moise alŷ poporului alesŷ alŷ țerei mamelucilorŷ.

Opoșița într'adevêrŷ nu este nici de o trebă. Intr'a devêrŷ ce lipsă este de ea aici în țéra mamelucilorŷ? Ca să strice dispoșițiunea publică? Noi suntemŷ mulțumiți! Da! fiindcă tŷte mergŷ fŷrte bine, escelentŷ, Suntŷ bani, avemŷ creditŷ, votéză partida, împrumută Rothschild. Noi liberalii suntemŷ conșești ca, decă voimŷ, să ne vindemŷ patria, decă voimŷ, să nu o vindemŷ precum îi va plăcea d-lui ministru-președinte. Punctum.

Cursele la banca de Viena din 24 Iunie st. n. 1887.

Table with financial data including gold and silver prices, exchange rates for various currencies, and interest rates.

Bursa de Bucuresti.

Cota oficiala dela 12 Iunie st. v. 1887.

Table showing official exchange rates for various currencies and commodities in Bucharest.

Cursul pietei Brasov

din 25 Iunie st. n. 1887

Table showing market exchange rates for various currencies and goods in Brasov.

Advertisement for 'Postavuri de Brunn' (Brunn Posts) featuring a coupon and details about the product and its availability.

Sosirea si plecarea trenurilor si postelor in Brasov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brasov la Pesta: Trenul de persoane Nr. 307: 7 ore 20 de minute sera. Trenul mixt Nr. 315: 4 ore 01 minut diminetza.

2. Din Brasov la Bucuresti:

Trenul accelerat Nr. 302: 5 ore 37 minute diminetza. Trenul mixt Nr. 318: 1 ora 55 minute dupa amezl.

II. Sosirea trenurilor:

1. Dela Pesta la Brasov:

Trenul de persoane Nr. 308: 9 ore 46 minute inainte de amezl. Trenul mixt Nr. 316: 9 ore 52 minute sera.

2. Dela Bucuresti la Brasov:

Trenul accelerat Nr. 301: 10 ore 12 minute sera. Trenul mixt Nr. 317: 2 ore 32 minute dupa amezl.

A. Plecarea postelor:

- a) Dela Brasov la Resnov-Zarnesci-Branu: 12 ore 30 min. dupa amezl. b) " " " Zizinu: 4 ore dupa amezl. c) " " " in Secuime (S. Georgi): 1 ora 30 minute noptea. d) " " " la Fagaras: 4 ore diminetza. e) " " " la Sacele: 4 ore diminetza.

B. Sosirea postelor:

- a) Dela Resnov Zarnesci-Branu la Brasov: 10 ore inainte de amezl. b) " Zizinu la Brasov: 9 ore a. m. c) Din Secuime la Brasov: 6 ore sera. d) " Fagaras la Brasov: 2 ore diminetza. e) " Sacele la Brasov: 6 ore 30 minute sera.

Facem cu totu respectulu cunoscutu onor. publicu ca pe croitorulu nostru de pana acuma Emericu Kovacs lamu demisionatu din serviciulu nostru. Amu ingrijitu deja ca densulu se fia inlocuitu de unu nou specialistu harnicu si vomu fi in pozitiune de a esecuta si in viitoru comandezle onor. publicu spre multamirea lui.

Cu tota stima

M. & L. LASZLO.

Mersulu trenurilor

Valabilu dela 1 Iunie st. n. 1886.

pe linia Predealu-Budapesta si pe linia Teiusu-Aradu-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with train schedules for routes: Predeal-Budapest, Budapest-Predeal, Teius-Arad-Budapest, and Budapest-Arad-Teius. Includes columns for train types, departure/arrival times, and station names.

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile grose.